FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80533588 2000
Fecha Exp / Del. Date: 30.11.2021
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 307679
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb:
Remolque / Remoc.plate: 2829JHL HROM8240

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251063000	500			PZA	TBA-501494	020	18185272/18200254	25	550004306701		
						TBA-501711	120					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 500
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi: 20
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 03/12/21
Firma

180303230
501166 7837

763337

Peso neto total / Total net weight: 3.925
Peso bruto total / Total brut weight: 5.209
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 020

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Conforme / Assigned

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F.M. Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Exemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

☐ C.M.R. Marque el que proceda ☐ DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003

PP- 1668

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT. SpA. (I)
Modugno Bari 70026.

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

2829 JHL / HROM 8240

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF ES B63713830

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 30 11. 21.

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por perdida total o parcial u averias en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents atrached

/

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	10 N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number	11 Peso bruto kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m³ / Cubage m³ / Volume in m³
	40.	Cont.	Piezas Auto		13136	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particuliéres
Special agreements

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage chargés: / Descuentos: / Deductions: -			
Líquido / Balance / Suplementos: / Supplem. charges: / Gastos accesorios: / Other charges: +			
TOTAL:			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 70026 Modugno (BA)

21 Formalizado en / Etablie à / Established in: Arrasate a / de / on 30.11 2021

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M. Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF ES B63713830
Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received
03 DIC 2021
Lugar / Lieu / Place — In / on — 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee

REF. 20533599 / 20533599 Alb.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambo inclusive y / y compris et / including and 19 + 21 + 22

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the lat line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.